

Vaxtaraukandi efni / Growth-stimulating substances

Sýnatakan á að vera markviss, þ.e. sýnin eiga að vera úr þeim dýrum sem eftirlitsdýralæknir velur og telur líklegast að hafi verið gefin **vaxtaraukandi efni** meðal þeirra dýra sem koma til slátrunar. Til dæmis: Ungneyti frekar en mjólkurkúr, reiðhestar frekar en hestar í hagagöngu. Að öðru leyti nýtir dýralæknir sér þekkingu sína til að sýnatakan megi vera sem markvissust.

The sampling should be targeted, i.e. the samples should be from the animals chosen by the official veterinarian and are most likely to have been given **growth-stimulating substances** among the animals sent to slaughter. For example: Bulls rather than milking cows, riding horses rather than horses from the pasture. Otherwise, the veterinarian uses his/her knowledge to make the sampling as targeted as possible.

Sýklalyf / Antibiotics

Sýnatakan á að vera markviss, þ.e. sýnin eiga að vera úr þeim dýrum sem eftirlitsdýralæknir velur og telur líklegast að hafi verið gefin **sýklalyf** meðal þeirra dýra sem koma til slátrunar. Til dæmis: Mjólkurkúr frekar en unguneyti, gyltur frekar en grísir, reiðhestar frekar en hestar í hagagöngu. Að öðru leyti nýtir dýralæknir sér þekkingu sína til að sýnatakan megi vera sem markvissust.

The sampling should be targeted, i.e. the samples should be from the animals chosen by the official veterinarian and are most likely to have been given **antibiotics** among the animals sent to slaughter. For example: Milking cows rather than bulls/heifers, sows rather than fattening pigs, riding horses rather than horses from the pasture. Otherwise, the veterinarian uses his/her knowledge to make the sampling as targeted as possible.

Hnísla- og sníklalyf / Anticoccidials and Anthelmintics

Sýnatakan á að vera markviss, þ.e. sýnin eiga að vera úr þeim dýrum sem eftirlitsdýralæknir velur og telur líklegast að hafi verið gefin **hnísla- eða sníklalyf** meðal þeirra dýra sem koma til slátrunar. Til dæmis: Lömb/ær, kálfar/kvígur, folöld/reiðhestar. Að öðru leyti nýtir dýralæknir sér þekkingu sína til að sýnatakan megi vera sem markvissust.

The sampling should be targeted, i.e. the samples should be from the animals chosen by the official veterinarian and are most likely to have been given **anticoccidials/anthelmintics** among the animals sent to slaughter. For example: Lambs/ewes, calves/heifers, foals/riding horses. Otherwise, the veterinarian uses his/her knowledge to make the sampling as targeted as possible.

Róandi lyf / Sedatives

Sýnatakan á að vera markviss, þ.e. sýnin eiga að vera úr þeim dýrum sem eftirlitsdýralæknir velur og telur líklegast að hafi verið gefin **róandi lyf** meðal þeirra dýra sem koma til slátrunar. Hér verður dýralæknir að nýta sérþekkingu sína til að sýnatakan megi vera sem markvissust.

The sampling should be targeted, i.e. the samples should be from the animals chosen by the official veterinarian and are most likely to have been given **sedatives** among the animals sent to slaughter. In this case the veterinarian should use his/her knowledge to make the sampling as targeted as possible.

Bólqueyðandi lyf (NSAIDs) / Non-steroidal anti-inflammatory drugs

Sýnatakan á að vera markviss, þ.e. sýnin eiga að vera úr þeim dýrum sem eftirlitsdýralæknir velur og telur líklegast að hafi verið gefin **bólqueyðandi lyf** meðal þeirra dýra sem koma til slátrunar. Til dæmis: Mjólkurkúr frekar en unguneyti, gyltur frekar en grísir, reiðhestar frekar en hestar í hagagöngu. Að öðru leyti nýtir dýralæknir sér þekkingu sína til að sýnatakan megi vera sem markvissust.

The sampling should be targeted, i.e. the samples should be from the animals chosen by the official veterinarian and are most likely to have been given **NSAIDs** among the animals sent to slaughter. For example: Milking cows rather than bulls/heifers, sows rather than fattening pigs, riding horses rather than horses from the pasture. Otherwise, the veterinarian uses his/her knowledge to make the sampling as targeted as possible.

Klórífræn efni, Þrávirk lífræn fosfór sambönd, Þungmálmar / Organochlorine and Organophosphorus compounds, Heavy Metals

Líklega er í mörgum tilfellum erfitt að gera þessar sýnatökur markvissar. Hægt er að skoða umhverfi og líklegar **mengunaruppsprettur**, sbr. sorpurðun, stóriðjur eða nálægð við mikla umferð (t.d nálægt búum, túnum og högum). Ef ekki eru svæði með meiri mengunarhættu er allt í lagi að taka á þeim búum sem liggja best við í eftirliti.

It is probably difficult in many cases to make these samples targeted. Check the environment and likely **pollutants**, cf. waste landfill, heavy industry or proximity to high traffic (f.ex. near farms, fields and pastures). If there are no areas with a higher risk of pollution, it is ok to take samples from farms that are convenient for control.

Sveppaeitur / Mycotoxin

Berst úr skemmdu eða lélegu fóðri og erfitt að gera þessar sýnatökur markvissar. **Eitrið** safnast upp í lifur eða nýrum og því er nær að taka sýni úr eldri dýrum sem hafa verið í innifóðrun en ekki eingöngu í haga. Toxínin skiljast einnig út með mjólk.

Spreads with damaged or poor feed and it can therefore be hard to make this sampling targeted. **The toxin** accumulates in the liver or kidneys and it is therefore better to take samples from older animals that have been fed inside rather than animals on pasture. The toxins are also excreted with milk.